



№18 (11643)  
ВТОРНИК,  
22  
ЯНВАРЯ  
1963 года  
Цена 2 коп.

**Постановление ЦК КПСС, Совета Министров СССР и ВЦСПС от 19 января 1963 года**  
Об инициативе коллектива комбината „Луганскхимстрой“ и северодонецких организаций Министерства монтажных и специальных строительных работ УССР по развертыванию социалистического соревнования за досрочный ввод в действие новых мощностей химической промышленности

**ВЫБОРЫ В СОВЕТЫ**

**Н**А ДНЯХ в печати опубликован Указ Президиума Верховного Совета Грузинской ССР о проведении выборов в Верховный Совет Грузинской ССР и в областные, районные, городские, сельские и поселковые Советы депутатов трудящихся Грузинской ССР. Выборы назначены на воскресенье 17 марта 1963 года.

В достижении всех этих успехов важную роль играют Советы депутатов трудящихся. Они составляют политическую основу СССР и решают неотложные вопросы жизни государства.

В этой связи подчеркивается, что позади остался период наибольшей остроты и напряженности в Карибском бассейне и сейчас можно вплотную заняться другими неотложными международными делами, и в частности такой давно назревшей проблемой, как прекращение ядерных испытаний.

Вместе с тем, что в связи с перестройкой структуры руководящих партийных и советских органов по производственному принципу будут создаваться различные избирательные округа для города и для села. В районах республики будут образованы промышленные и сельские Советы депутатов трудящихся, их исполнительные комитеты.

Новых успехов во всенародной борьбе за дальнейший подъем промышленности, сельского хозяйства, развитие науки и культуры добились трудящиеся нашей республики. За четыре года семилетки объем промышленного производства возрос на 33,3 процента против 32,3 процента в предшествующем семилетии.

Нынешние выборы в Советы по сравнению с прошлыми имеют ряд особенностей. Одна из этих особенностей состоит в том, что в связи с перестройкой структуры руководящих партийных и советских органов по производственному принципу, восстановление ленинского принципа народного контроля внесли в деятельность Советов свежую струю.

Вот почему в этот период особенно важно, чтобы все работники Советов и их исполнительных комитетов были готовы к тому, чтобы в любой момент взять на себя ответственность за судьбу своей территории.

Вот почему в этот период особенно важно, чтобы все работники Советов и их исполнительных комитетов были готовы к тому, чтобы в любой момент взять на себя ответственность за судьбу своей территории.

**Обмен посланиями между Н. С. ХРУЩЕВЫМ и Дж. Кеннеди**

Председатель Совета Министров СССР Н. С. Хрущев и президент США Дж. Кеннеди обменялись посланиями по вопросу о запрещении испытаний ядерного оружия. В послании Н. С. Хрущева от 19 декабря 1962 года излагались взгляды Советского правительства на возможные пути скорейшего решения этой проблемы, которые были взаимоприемлемы для обеих сторон.

В ответном послании Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

В ответном послании президента США Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

Значительно расширился и осязательный строительный сектор. Заселены жилые дома площадью около 1 миллиона 300 тысяч квадратных метров. Помимо того, в сельских местностях построено 47 тысяч домов. Всего в новые дома вселялось более 90 тысяч семей.

В этой связи подчеркивается, что позади остался период наибольшей остроты и напряженности в Карибском бассейне и сейчас можно вплотную заняться другими неотложными международными делами, и в частности такой давно назревшей проблемой, как прекращение ядерных испытаний.

В ответном послании Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

В ответном послании президента США Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

**Выборы в Верховные и в местные Советы союзных республик**

**БАКУ, 21. (ТАСС).** Указом Президиума Верховного Совета Азербайджанской ССР выборы в Верховный Совет республики и в областные (Нагорно-Карабахской автономной области), районные, городские, сельские, поселковые Советы депутатов трудящихся назначены на 17 марта 1963 года.

В ответном послании Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

В ответном послании Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

В ответном послании президента США Дж. Кеннеди от 28 декабря 1962 года говорится, что он искренне надеется, что предложения, сделанные Н. С. Хрущевым, окажутся полезными для того, чтобы обе стороны начали двигаться по пути к соглашению.

Рабочие, инженеры, техники и служащие комбината «Луганскхимстрой» и северодонецких организаций Министерства монтажных и специальных строительных работ УССР обратились ко всем коллективам строителей и монтажников, осуществляющих строительство предприятий Большой химии, с призывом развернуть социалистическое соревнование за досрочный ввод в действие новых мощностей химической промышленности в 1963 году.

Центральный Комитет КПСС, Совет Министров СССР и ВЦСПС постановляют:  
1. Одобрить инициативу коллектива комбината «Луганскхимстрой» и северодонецких организаций Министерства монтажных и специальных строительных работ УССР, выступивших с призывом развернуть социалистическое соревнование за досрочный ввод в действие новых мощностей химической промышленности.

Этот почин, как проявление народной инициативы, направленной на выполнение решений XXII съезда Коммунистической партии Советского Союза по созданию материально-технической базы коммунизма и ноябрьского Пленума ЦК КПСС по ускоренному развитию химической промышленности, получила поддержку и одобрение в коллективах строительных организаций Воронежского и Омского заводов синтетического каучука, Воскресенского и Сумгаитского комбинатов, Омского шинного и Константиновского химического заводов, которые горячо откликнулись на призыв луганцев и приняли такие обязательства по досрочному вводу в действие пусковых объектов на своих стройках.

Оказывать этому движению необходимую помощь, организовать постоянное и широкое освещение хода соревнования в печати, радио и телевидении, обобщать и распространять опыт передовых строителей и предприятий, успешно выполняющих принятые обязательства.

**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР ВЦСПС**  
**ПОД ЗНАМЕНОМ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА**

**БЕРЛИН, 21 января.** Спец. корр. ТАСС В. Селиверстов передает: Сегодня VI съезд Социалистической единой партии Германии продолжает свою работу.

**На VI съезде СЕПГ**  
чувства, свою любовь к бессмертному Ленину бурной овацией. Звучат фанфары. Это приехала делегация пионерской организации имени Э. Тельмана. Она приветствует участников съезда. Дети вручают цветы В. Ульянову, О. Грому, Н. С. Хрущеву, всем членам Президиума. Они проносят плакат верности своей родной — социалистическому государству рабочих и крестьян.

Утром состоялось закрытое заседание, на котором избраны руководящие органы партии.

Затем выступает президент немецкой академии наук профессор В. Хартке, который передает от имени ученых ГДР горячий привет делегатам съезда.

В 12 часов началось открытое заседание. Появление в президиуме В. Ульябриха, О. Громова, Н. С. Хрущева и других участников съезда встречают бурными аплодисментами. Все встают.

Со словами дружественного приветствия к делегатам съезда, всем членам СЕПГ, ко всем трудящимся ГДР обращаются члены ЦК Компартии Японии Хиросюки Окамото, секретарь ЦК Алжирской компартии Башир Хадж Али, член Политбюро ЦК Компартии Чили Орландо Мильяс, генеральный секретарь Коммунистической партии Испании Сантьяго Каррильо.

**«Заря Востока»**  
**НЕШТАТНЫЙ ОТДЕЛ ПРОПАГАНДЫ И ВНЕДРЕНИЯ ПЕРЕДОВОГО ОПЫТА**

Мы с вами стоим на одних позициях в отношении того, что для контроля за запрещением испытаний ядерных взрывов в космосе, атмосфере и под водой достаточно национальных средств обнаружения, пишет глава Советского правительства президенту США. Однако до сих пор не удалось найти взаимоприемлемого решения проблемы прекращения испытаний под землей.

Мы с вами стоим на одних позициях в отношении того, что для контроля за запрещением испытаний ядерных взрывов в космосе, атмосфере и под водой достаточно национальных средств обнаружения, пишет глава Советского правительства президенту США. Однако до сих пор не удалось найти взаимоприемлемого решения проблемы прекращения испытаний под землей.

Мы с вами стоим на одних позициях в отношении того, что для контроля за запрещением испытаний ядерных взрывов в космосе, атмосфере и под водой достаточно национальных средств обнаружения, пишет глава Советского правительства президенту США. Однако до сих пор не удалось найти взаимоприемлемого решения проблемы прекращения испытаний под землей.

Основным препятствием к соглашению является требование американской стороны о международном контроле и инспекции за прекращением подземных ядерных испытаний на территории ядерных держав.

Основным препятствием к соглашению является требование американской стороны о международном контроле и инспекции за прекращением подземных ядерных испытаний на территории ядерных держав.

Основным препятствием к соглашению является требование американской стороны о международном контроле и инспекции за прекращением подземных ядерных испытаний на территории ядерных держав.

**УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР**  
**О НАГРАЖДЕНИИ ТОВ. САРИШВИЛИ И. Ф. ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР**  
В связи с пятидесятилетием со дня рождения, за долготелетнюю и плодотворную работу в области подготовки кадров сельского хозяйства, награждать ректора Грузинского сельскохозяйственного института тов. Сарিশвили Ивана Фаустовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

**УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР**  
**О НАГРАЖДЕНИИ МЕДАЛЬЮ «ЗА ОТВАГУ НА ПОЖАРЕ»**  
За отвагу и самоотверженность, проявленные при тушении пожара, от имени Президиума Верховного Совета СССР награждать медалью «За отвагу на пожаре» Кесарели Михаила Илларионовича, заведующего нефтескладом Чхатурского райпотребсоюза.

**КАК ВЫ БОРЕТЕСЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС?**

1. Какое интересное, ценное новшество, рационализаторское предложение внедрено на вашем предприятии, в цехе, на участке, в бригаде в минувшем году. Какова их эффективность?
  2. Какое наиболее интересное рационализаторское предложение рабочих, инженеров, техников вашего предприятия не внедрено в минувшем году?
  3. Что из ценных технических новшеств, на ваш взгляд, следует внедрить на вашем предприятии, на родственных предприятиях республики?
  4. Кто и что мешает внедрению новшеств, ценных рационализаторских предложений? (бюрократизм, консерватизм, недостатки в организации работы с рационализаторами).
  5. Есть ли на вашем заводе, в вашем цехе новое неустановленное оборудование и какова его стоимость? По чьей вине оно не установлено?
  6. Как помогает в деле внедрения передового опыта вашему цеху, предприятию в целом Республиканский институт научно-технической информации и пропаганды? Что с его помощью внедрено? Какова эффективность этого мероприятия?
  7. Назовите ударников, членов бригад коммунистического труда, принимающих активное участие во внедрении передового опыта? Каков их конкретный вклад в это дело?
- В ответе укажите вашу фамилию, имя, отчество, кем и где вы работаете.
- Ответ просьба высылать в конверте по адресу: Тбилиси, проспект Руставели, 42, «Заря Востока», штатному отделу пропаганды и внедрения передового опыта в промышленности.
- Ждем ваших ответов.**

# Обмен посланиями между Н. С. Хрущевым и Дж. Кеннеди

ОКОНЧАНИЕ.

пин без персонала, полезно, но оно не представляется ему достаточно далеко идущим. Он считает, что сейсмические станции без персонала должны находиться в зонах, наиболее подверженных сейсмическим колебаниям, и называет районы камчатской и таджикской зон. По мнению Дж. Кеннеди, можно было бы несколько сократить число станций на территории Советского Союза, организовав станции на Хоккайдо, в Пакистане и Афганистане. Президент США считает, что затронутые им проблемы являются неразрешимыми. Он выражает надежду продолжить совместную работу в направлении эффективного соглашения о пре-

ращении всех ядерных испытаний. Отвечая президенту США, Н. С. Хрущев в послании от 7 января 1963 года высказывает удовлетворение, что предложения Советского правительства, направленные на то, чтобы в самое ближайшее время обеспечить запрещение всех испытаний ядерного оружия, оценены правильно. «Ваш ответ мы понимаем так, что вы не возражаете против того, что основой контроля за соглашением о запрещении подземных ядерных испытаний должны явиться национальные средства обнаружения в сочетании с автоматическими сейсмическими станциями». Советский Союз не будет возражать, пишет Н. С. Хрущев, чтобы автоматическую сейсмическую

станцию для среднеазиатской зоны СССР перенести в Таджикский район, разместив ее вблизи города Самарканда, а для дальневосточной зоны — разместить автоматическую станцию в Сейчане, входящем в камчатский сейсмический район. «Советское правительство после консультаций со своими специалистами пришло к заключению, что на территории Советского Союза вполне достаточно установить три автоматические сейсмические станции. Тем более, что в Вашем послании, господин президент, указывается на возможность установления автоматических сейсмических станций на территориях, прилегающих к сейсмическим зонам Советского Союза, — на Хоккайдо, в Пакистане и Афганистане, разумеется,

с согласия соответствующих правительств», — говорится в послании. И далее Н. С. Хрущев пишет: «Мы вправе ожидать поэтому, что и с Вашей стороны будут названы определенные районы, в которых должны быть установлены такие станции на территории США и при согласовании мест установок станций американской стороной будут приняты во внимание наши пожелания». Глава Советского правительства выразил убеждение, что сейчас есть все возможности договориться и по вопросу об инспекции. Он отмечает: «Мы считали и продолжаем считать, что вообще нет необходимости в инспекции, и если мы даем свое согласие на ежегодную квоту 2—3 инспекций в год, то это делается исключительно с

целью устранить остающиеся расхождения ради достижения соглашения». Советский Союз не возражает против того, чтобы инспекции проводились и в асейсмических районах при условии, что такие инспекции будут проводиться в пределах указанной им ежегодной квоты. В послании выражается надежда, что встречи между представителями СССР и США «уже в ближайшее время должны привести к согласованию оставшихся нерешенных вопросов с тем, чтобы по возобновлению работы Комитета 18-ти государств по разоружению наши представители смогли сообщить ему, что дорога к заключению соглашения о запрещении всех испытаний ядерного оружия открыта». (ТАСС).

**ПИСЬМА**  
Новых читателей

**Большая жизнь**

Жизненный путь Леонида Сачного так же прост и обычен, как и миллионов советских людей. Сын колхозника, с детства он любил труд, мастера машины, дела печи из жести, резцы из гвоздей. После окончания школы Леонид приобрел профессию токаря. Скоро он стал хорошим специалистом. И вот уже 23 года работает Леонид Сачный токарем. Много молодых специалистов воспитал он. В трубопроводном цехе Руставского металлургического завода Леонид трудится недавно, но и здесь уже появились у него ученики. Один из них — Семен Егукидзе. Год тому назад он демобилизовался из рядов Советской Армии и благодаря своему учителю быстро стал хорошим специалистом. Леонид работает на нескольких станках. Это требует большого опыта и сноровки, но умения Сачному не занимать. Задания он выполняет на 140—150 процентов. Хорошими успехами в работе начал он пятый год семилетки.

В. СОХАШВИЛИ, бригадир механического отдела трубопроводного цеха Руставского металлургического завода.

**Строительство школ — под контроль**

В Болнисском районе тормозится строительство и ремонт школьных зданий. До сих пор не завершено строительство ганакхельской средней, кахланской восьмилетней, ялской, кахланской, вакейской, пата-дманиской, мамулайской начальных и других школ. Это объясняется в основном недобросовестной работой строительных организаций. К сожалению, колхозы, которые взяли шефство над строительством школьных зданий, используют средства, отпущенные на строительство или ремонт школ, не по назначению. В селе Ирганайского до сих пор не имеет собственного здания. Несколько лет назад здесь началось сооружение школьного здания, но оно затонуло из-за нехватки лесоматериала. Летом минувшего года, по просьбе преподавателей и директора школы, Болнисское колхозно-совхозное управление отпустило на строительство школьного здания тридцать кубометров лесоматериала. Однако этот лесоматериал председателя правления ирганайского колхоза имени Албарга М. Мамедов израсходовал на другие объекты. Необходимо взять под строгий общественный контроль строительство и ремонт школьных зданий в районе.

Т. ОСИКМАШВИЛИ.

**Незабываемые годы**

Три года прослужил я в рядах Советской Армии на территории Грузии. По долгу службы мне приходилось бывать во многих местах этого солнечного края. Навсегда полюбился мне гостеприимный грузинский народ, его песни, веселье и задорные, грустные и задумчивые. А разве можно забыть обширные сады и виноградники Кахети, горные вершины Кавказских гор? Мне хочется передать грузинскому народу самые наилучшие пожелания. Пусть еще краше становится земля грузинская!

М. ГЕНСИЦКИЙ, г. Ивано-Франковск, Украинская ССР.

**Меры приняты**

В редакцию поступил тревожный сигнал о том, что в филиале столовой № 70 грубо общаются посетители, готовят некускую. Вот что сообщил редакция директор тбилисского Левобережного второго треста столовых тов. Ш. Пачуашвили. Проверка подтвердила факты, приведенные в письме. Бухетик филиала столовой № 70 Н. Мгвельдзе за объект потребителя снят с работы. Дело о нем перелано в следственные органы. За плохую работу повар Н. Рухадзе освобожден от занимаемой должности. Заведующий столовой № 70 тов. Д. Угрехелидзе предложено

коренным образом перестроить работу столовой.

В коллективном письме, поступившем в редакцию, сообщается, что в магазине швейных изделий № 25 г. Тбилиси нарушаются правила советской торговли. Редакция переслала это письмо директору Тблиторгодежды тов. В. Дидамашвили. «Факты, приведенные в письме, подтверждены» — сообщил редакция тов. В. Дидамашвили. За нарушение правил торговли заведующий магазином № 25 снят с работы.

# Международная Жизнь

## Цель программы — полное построение социализма

БЕРЛИН. (ТАСС). Великой целью программы является полное и развернутое построение социализма в Германской Демократической Республике, подчеркивается в новой программе СЕПГ, принятой на VI съезде Социалистической единой партии Германии. В программе отмечается, что ГДР вступила в новую, социалистическую эпоху в Германии. Учение Маркса, Энгельса и Ленина о том, что исторически рабочий класс призван стать могильщиком капитализма и творцом социалистического общества и государства, говорится в программе, было превращено в жизнь Великой Октябрьской социалистической революции, открывшей новую эру в истории человечества — эру социализма и коммунизма. Огромной заслугой СЕПГ, подчеркивается далее, является осуществление великой революции в истории Германии и достижение победы социалистически производственных отношений в ГДР. Социализм — это цель, которая усиливает рабочий класс и всего народа будет достигнута также во всей Германии и станет исторической действительностью. Это вытекает из законов развития человеческого общества.

VI СЪЕЗД СЕПГ

шествования государств в различных общественных системах. В программе подчеркивается необходимость ликвидации господства в ФРГ германских империалистов и милитаристов. СЕПГ убеждена в том, что заключение германского мирного договора, ликвидации баз НАТО и оккупационного режима в Западной Берлине с последующим превращением его в вольный город создаст для благоприятных предпосылок для сближения между обоими германскими государствами. Дальнейшим содействием для такого сближения было бы принятие обоих государств в ООН. Как наиболее подходящая форма мирного сосуществования ГДР и ФРГ предлагается конфедерация обоих германских государств, в которой мог бы присоединиться также вольный город Западный Берлин.

Основным условием для решения новых важных задач в связи с развернутом строительством социализма в республике, подчеркивается в программе, является творческое применение ленинских норм партийной жизни. СЕПГ полностью разделяет взгляды на коммунистическое будущее, изложенные в Программе КПСС — этом коммунистическом манифесте XX века, — основанной на учении марксизма-ленинизма, а также на богатом опыте социалистического строительства в Советской стране.

## СЪЕЗД ОБСУЖДАЕТ НОВЫЙ УСТАВ ПАРТИИ

БЕРЛИН. (ТАСС). 19 января на заседании VI съезда Социалистической единой партии Германии с докладом об уставе партии выступил член политбюро ЦК СЕПГ секретарь ЦК Эрнст Хонеккер. Принятая съездом программа развернутого строительства социализма открывает новый этап не только в общественном развитии ГДР, но и в жизни нашей партии, подчеркнул докладчик. В этот период главная задача партии состоит в том, чтобы всесторонне содействовать участию всех граждан в дальнейшем развитии социалистического общественного строя, в особенности, народного хозяйства.

Новым уставом, подчеркнул Э. Хонеккер, СЕПГ вновь подтверждает, что она является прочной, неразрывной частью международного коммунистического и рабочего движения. Она твердо придерживается принципов пролетарского интернационализма и дружбы между народами, сформировавшихся в 1917 году и 1960 году.

Пользуясь поддержкой западных держав, главарь катангских сепаратистов Чомбе, «капитулировал» перед войсками ООН, полностью сохранил свою военную мощь. Катангская марionетка пользуется широкой поддержкой со стороны финансовых воротил Лондона, Брюсселя и Парижа. Чомбе нашлись также рьяные защитники в самой континентальной столице — Леопольдвиле. Они были и раньше, но болельщики высказывали вслух свои симпатии сепаратисту Чомбе, опасаясь народного гнева. Сейчас они решили, что настал момент для открытой поддержки катангской марionетки.

## В интересах укрепления дружбы

ПЕКИН. 20 января. (ТАСС). Сегодня здесь подписан протокол о пограничной линии между Китаем и Непалом. Протокол подписали со стороны Китая заместитель премьер-министра Государственного совета КНР и министр иностранных дел Чэн И, со стороны Непала — вице-председатель Совета министров и министр иностранных дел Тулси Гари.

## СЪЕЗД ОБСУЖДАЕТ НОВЫЙ УСТАВ ПАРТИИ

Как подчеркнул докладчик, в уставе нашей партия свое отражение широкие разветвления внутрипартийной жизни на основе творческого применения ленинских норм партийной жизни, давшее укрепление ленинского принципа коллективности в работе руководящих партийных органов, а также борьбе с

## Леопольдвильские защитники Чомбе

Расширяется перед катангской марionеткой, а заодно и перед ее зюкеанскими хозяевами, автор статьи обрушивается на Ловану, организовавших на днях в Леопольдвиле перед зданием английского посольства демонстрацию протеста против поддержки Чомбе правительством Великобритании.

## Отвод китайских войск

ПЕКИН. 20 января. (ТАСС). На восточном участке китайско-индийской границы китайские пограничные отряды отошли от Гуянтуня, Дабы и других мест в район Цаюла, расположенный севернее линии фактического контроля между Китаем и Индией, существовавшей на 7 ноября 1959 года, сообщает агентство Синьхуа.

## Бейдани: Народ Йемена не запугать

КАИР. (ТАСС). Вице-президент Йеменской Арабской Республики Бейдани, прибывший в Каир, заявил корреспонденту агентства МЕН, что он привез послание президенту ОАР Насеру от президента Салля и что в течение недели он будет вести переговоры с представителями правительства ОАР по важным вопросам. Касаясь положения на границах

## Секретные совещания в Турции

СТАМБУЛ. 20 января. (ТАСС). Государственные и военные деятели Турции провели серию секретных совещаний. Хотя официально не сообщается о цели этих совещаний, печать указывает, что на них обсуждались вопросы о помощи Турции со стороны Запада. После вчерашнего совещания, проходившего под председательством премьер-министра Ифеню, министр обороны Санджар заявил журналистам, что они рассмотрели вопросы, связанные с экономической и военной помощью в рамках НАТО.

## Борьба на Северном Калимантане продолжается

ДЖАКАРТА. Корр. ТАСС Л. Горнов передает: 7.000 солдат, сотни самолетов, включая реактивные истребители, 15 военных кораблей и большое количество другой военной техники брошены английским империализмом на подавление народного восстания на Северном Калимантане (о-в Борнео). Но ему не удалось сломить волю населения этой британской колонии. Согласно сообщениям, поступившим сюда из Джесселтона, молодежь, скрывающаяся в джунглях, ведет активную партизанскую борьбу против колонизаторов. В горах по ночам часто слышатся перестрелка и взрывы — это партизаны совершают налеты на важные стратегические объекты. В городе Серна патриоты вывели из строя нефтехимический завод, принадлежащий английской компании, и на несколько дней лишили английские войска горячего.

## Секретные совещания в Турции

Печать высказывает предположение, что на этих совещаниях шла речь о ракетных базах на территории страны. По свидетельству «Ени сабах», Турция будет предоставлять более современное ракетное и авиационное оружие взамен имеющихся ракет «Юпитер». Указывая на возможность получения полдюжины дозод с ракетки «Поларис», газета «Акшам» пишет, что они «будут базироваться в Средиземном море».

## Провал переговоров или отсрочка?

ЛОНДОН. (ТАСС). Окончательное решение о дальнейшей судьбе переговоров относительно вступления Англии в «Общий рынок» отложено на 10 дней. Но что могут изменить эти 10 дней? Отмечая отказ Франции участвовать в каких-либо переговорах в этот период, «Дейли Мейл» считает это «зловещим указанием» на то, что может произойти после 28 января. Кризис остается серьезным, заявляет газета.

## Летчик-космонавт СССР в Дели

ДЕЛИ, 20 января. (ТАСС). Сегодня в Дели по пути в Индонезию прибыл летчик-космонавт СССР майор А. Г. Николаев. На центральном аэродроме Палам прославленному герою космонавта была устроена встреча, радующаяся с вами. Вы — дыхание нового мира». А. Г. Николаев передал премьер-министру Индии наилучшие пожелания от советских космонавтов, от всего советского народа.

## Секретные совещания в Турции

Печать высказывает предположение, что на этих совещаниях шла речь о ракетных базах на территории страны. По свидетельству «Ени сабах», Турция будет предоставлять более современное ракетное и авиационное оружие взамен имеющихся ракет «Юпитер». Указывая на возможность получения полдюжины дозод с ракетки «Поларис», газета «Акшам» пишет, что они «будут базироваться в Средиземном море».

## Секретные совещания в Турции

Печать высказывает предположение, что на этих совещаниях шла речь о ракетных базах на территории страны. По свидетельству «Ени сабах», Турция будет предоставлять более современное ракетное и авиационное оружие взамен имеющихся ракет «Юпитер». Указывая на возможность получения полдюжины дозод с ракетки «Поларис», газета «Акшам» пишет, что они «будут базироваться в Средиземном море».

## Коротко

Четырехчасовой всеобщей забастовкой металлургии Италия начала новый этап борьбы за свои права. В среднем на работу не выходят 85-90 процентов трудящихся этой отрасли промышленности. От имени 120 миллионов членов профсоюзов, входящих во Всемирную федерацию профсоюзов, ВФП решительно поддерживает законную борьбу народа Северного Калимантана (о. Борнео) за полное освобождение от колониального рабства, навязанного английскими империалистами.

## Коротко

Оператор вводит рычаги пульта управления, и двухъярусная линия-автомат захватывает коллекторную пластину. Одну, другую, третью... Тридцать зажимных устройств — тридцать пластин обрабатываются на линии одновременно. Эта линия — первая очередь автоматизации производства пластин — расквашивает руководителем рабочего проекта — заместителем главного технолога ТЗВЗ Б. Наций и начальником конструкторского бюро отдела главного технолога Г. Губский. — Пока мы подаем

## Уникальная линия-автомат

на линию уже отштампованные и правленные пластины. С вводом в строй второй очереди будет автоматизирован весь цикл — от штамповки до очистки. Итак, линия работает. Ритмично движется пластинчатый конвейер. Пластины одна за другой нагреваются до 200 градусов, затем, захваченные механической рукой, опускаются в раствор персульфат-калия. Аксирирован и ую пластины, словно пальцы опытного человека, подхватывает манипулятор и подает на фрезерование лаза.

Операции сменяют друг друга. Пока их двенадцать. Пролукажматому воздуху снимает эмульсию, стружку. Поворотное устройство ориентирует пластину для работы на нижней ленте. Фансопокрытие, сушка... И вот подготовленная к дужению пластина погружается в олово, раз два... Ванна с расплавленным оловом опускается вниз, а тоненький гвоздикорычажок, словно ключ дятла, стучит по пластине. Линиие капли олова летят вниз, в ванну. Еще мгновение, и очищенная пластина попадает на выбрасыватель. Очередь за следующей. Она подхватывается выбрасывателем через десять секунд после первой. Шесть пластин в минуту, 360 за час сходят с автоматической линии.

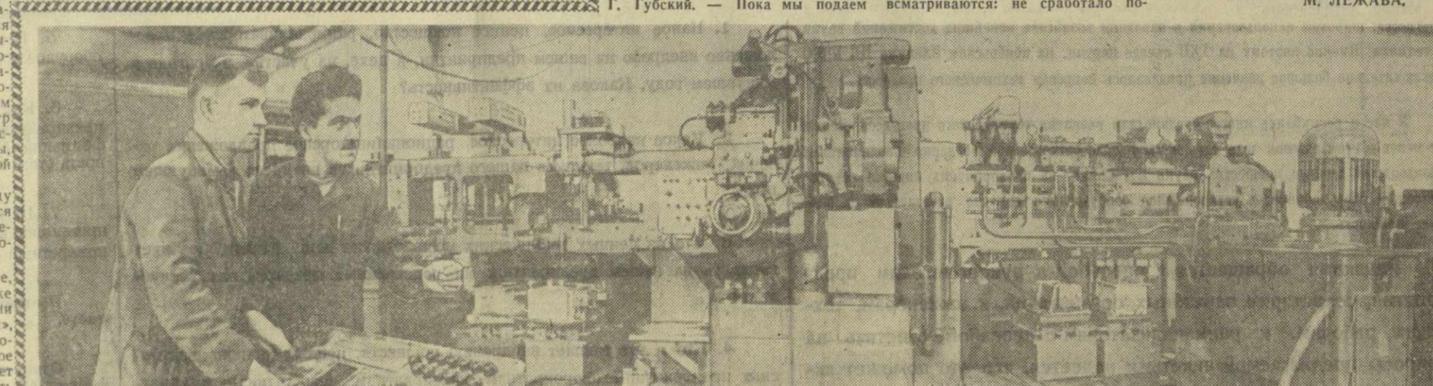
Вдруг конвейер остановился. Почему? Специалисты взволнованно всматриваются: не сработало по-

## 2 Заря Востока

стр. 2  
22 января 1963 года.

## Секретные совещания в Турции

Печать высказывает предположение, что на этих совещаниях шла речь о ракетных базах на территории страны. По свидетельству «Ени сабах», Турция будет предоставлять более современное ракетное и авиационное оружие взамен имеющихся ракет «Юпитер». Указывая на возможность получения полдюжины дозод с ракетки «Поларис», газета «Акшам» пишет, что они «будут базироваться в Средиземном море».



На снимке: операторы И. Никулин (слева) и Т. Миндашвили за испытанием автоматической линии. Фото М. Квирикашвили.



В Батумском порту установлена и пущена в эксплуатацию новая машина для сушки трюмов кораблей, железнодорожных вагонов и складских помещений.

Для молодых руставцев в общественном бюро «Грузгипрошахта» разрабатывается проект строительства открытого плавательного бассейна с подогревом воды.

Виноградари Зестафонского района с успехом применяют стимулятор роста растений, разработанный кафедрой физиологии растений Грузинского сельскохозяйственного института.

Кутаисский тракторный завод приступил к выпуску культиваторов и туковысевающих машин.

На Чиагурском руднике имени В. И. Ленина начал работать созданный здесь производственный комитет.

Коллектив тбилисской шахты «Западная», борющийся за звание предприятия коммунистического труда, ежедневно выдает на 3-4 процента угля больше предусмотренного плана.



ПОСЛЕ УРОКОВ.

Фотохудож. Е. Сусункашвили.

# Бессмертные строки

Джордж Гордон Байрон... Его знают во всех уголках земли. Произведения великого английского поэта вошли в каждый дом и навеки поселились на книжных полках и в сердцах читателей.

Творчество великого певца дороги и грузинскому народу. Произведения Байрона в разное время переводились Акимом Церетели, Ильей Чавчавадзе, Нико Ломоуром, Мамия Гурели, Григором Орбелиани. Эти переводы систематически печатались на страницах грузинской периодики второй половины прошлого столетия.

В 1878-80 гг. с переводами стихов английского поэта в журналах «Дроша» и «Альманах» периодически выступал С. Баградзе. Он же впервые познакомил грузинского читателя с «Чайльд Гарольдом» и «Дон-Жуаном».

Большую работу с целью популяризации творчества Байрона проводили поэты-переводчики Р. Чиквандзе, И. Баградзе и И. Ревизишвили. Они печатали свои переводы в газетах и журналах «Квадри», «Моамбе», «Театр» и «Иврия».

Первое советское издание («Чайльд Гарольд») вышло в свет в 1925 году тиражом в 500 экземпляров. Весь тираж разошелся в несколько дней. Для второго издания тираж увеличили в десять раз. И вот, в 1948 г., на прилавки книжных магазинов шагнул еще пять тысяч экземпляров.

В 1936 году издательство «Федерация» выпустило в свет поэму «Манфред» в переводе К. Чичинадзе, а совсем недавно в издательстве «Сабхота Сакартвело» вышла трагедия «Сарданпал» (перевод М. Карнава).

Интерес к творчеству великого английского поэта не исчерпывается одними только переводами. В грузинской печати неоднократно публиковались статьи, рецензии, обзоры о творчестве Байрона.

К 175-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Д. Г. БАЙРОНА



## Гость с острова Свободы

Вчера в Тбилиси прибыл гастролирующий в Советском Союзе кубинский дирижер Эрик Гонсалес Манчич. Вместе с ним приехала его жена Э. Ласа Парла — член национальной комиссии культуры Федерации кубинских женщин.

26 и 27 января Эрик Гонсалес Манчич выступит в Государственном симфоническом оркестром Грузии. В программе концертов произведения Моцарта, музыка кубинского композитора Амадео Рольдана. Познакомится тбилисцы и с произведениями самого Эрика Гонсалеса Манчича. Для исполнения в Советском Союзе Манчич избрал свои интродукцию и танец.

## УНИВЕРСАЛЬНАЯ, ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ

В 1959 году группа сотрудников отдела автоматического регулирования Института электротехники, автоматики и телемеханики Академии наук Грузинской ССР под руководством ведущего инженера Д. Григорашвили приступила к конструированию универсальной вычислительной машины.

Что же представляет собой универсальная вычислительная машина? Об этом мы попросили рассказать Д. Григорашвили. — Несколько лет назад, — сказал Дмитрий Давидович, — в институте возникла мысль создать свою собственную вычислительную машину. Почему именно собственной конструкции? Ведь хорошо известны универсальные вычислительные машины «Урал», «БЭСМ» и другие, которые прекрасно справляются с поставленными перед ними задачами. Дело в том, что большинство сотрудников нашего института — молодые специалисты, пришедшие к нам прямо со студенческой скамьи. Конструирование, монтаж и наладка собственной установки позволили бы молодежи освоить сложную электронную технику, приобрести хоро-

ший опыт практической работы. Жизнь показала, что это начинание было правильным и своевременным. За несколько лет опыт и знания молодых специалистов неизмеримо выросли. — По сравнению с существующими вычислительными машинами такого же класса, — продолжает Дмитрий Давидович, — наша установка несколько меньших размеров, в ней используются более прогрессивные схемы и элементы. По нашим подсчетам, машина сможет выполнять тысячи операций в секунду. На ней можно будет производить сложные вычисления, ставить опыты по управлению и машинному переводу на несколько языков. Сейчас машина находится в стадии отладки. Уже опробованы запоминающее устройство и арифметический узел. Мы надеемся, что в нынешнем году наша универсальная вычислительная машина вступит в строй.

Редактор И. ЧХИКВИШВИЛИ.

## ЧТО, ГДЕ, КОГДА ПОСМОТРЕТЬ, КОГДА ПОСЛУШАТЬ

ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА им. З. ПАЛИШАВИЛИ

- 22 января 6-й спектакль 14-го абонемента П. Чайковский СПЯЩАЯ КРАСАВИЦА
- 23 января 5-й спектакль 5-го абонемента Д. Верди ТРУБАДУР С участием Николая Николаева 24 января 5-й спектакль 15-го абонемента Ш. Миньелле ДЕСНИЦА ВЕЛИКОГО МАСТЕРА
- 25 января 6-й спектакль 7-го абонемента А. Мачавариани ОТЕЛЛО Начало спектаклей в 7 час. 30 мин. веч.

## Театры

СЕГОДНЯ Театр оперы и балета имени З. Палишавили: «Спящая красавица» (в 7 час. 30 мин. веч., 5-й спектакль 14-го аб.), театр имени Ш. Руставели: «Пир во время чумы» (в 7 час. 30 мин. веч., 1-й спектакль 12-го аб.); театр имени А. Грибоева: «Вид с моста» (в 7 час. 30 мин. веч., 5-й спектакль 4-го аб.); театр имени С. Шавшвадзе: «Коварство и любовь» (в 7 час. 30 мин. веч., 6-й спектакль 15-го аб.); грузинский ТЮЗ: «Принцесса Турандот» (в 6 час. веч., аб. № 5); русский ТЮЗ: «Наши ребята» (в 10 час. утра); грузинский кукольный театр: «Закружилась петушок!» (в 11 час. утра), «Волшебное слово» (в 2 часа дня).

## К И Н О

СЕГОДНЯ В кинотеатрах: имени Руставели: «Молодежь-зеленая», «Миражи», «Испытание», «Спартак», «Скарлетто», «Красный зал», в клубе: имени Палишавили: имени И. Чавчавадзе: «Казбек» (первый зал), «Космос», «Альбура», «Старая», «Октябрь», «Приговоренный к смерти бека», «Тбилиси», «Комсомолец», «Дидубе», «Колхозник», «Я, бабушка, Никто и Назарик»; имени 25 комиссаров (первый зал): «Неуловленный Лис»; имени 25 комиссаров (второй зал): «Улыбка», «Скарлетто» (Зеленый зал), «Казбек» (второй зал); «Застава в горах», «Колхоза», «Кер-оглы», «Доме офицеров, в парке имени Кирова», «Будь счастлива, Ани!», в саду Коммунаров: «Странствия Одиссея», «Газакхуи», «Сафра», «Тамара», «Дети капитана Гранта».

## Телевидение

ПРОГРАММА ПЕРЕДАЧ НА 23 ЯНВАРЯ 18.00 — Концерт для самых маленьких. 18.25 — Передача для школьников «Ну-ка, сделай!» 18.50 — Короткометражный фильм «Суевий победил», 19.40 — Передача «Люди и дни», 19.55 — Киночерк. 20.05 — Передача из цикла «Творческие портреты» — Г. Шмидель. 20.45 — Киножурнал. 20.55 — Новости. 21.10 — Художественный фильм «Бандиты из Оргозола».

## ДЕКАНАТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА ТБИЛИССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

ОБЪЯВЛЯЕТ, что для студентов-заочников, прикрепленных к Тбилисскому и Кутаисскому учебно-консультационным пунктам, зимние экзаменационные сессии будут проводиться по графику: I, II, III и IV курсы — с 11 февраля, V курс — с 5 марта. Для студентов, проживающих в районах, зимние экзаменационные сессии будут проводиться по графику: I, II, III курсы — с 11 февраля, IV и V курсы — с 5 марта. Кроме этого, студентам разрешается сдавать экзамены до сессии — в течение последней декады января (студенты заранее должны записаться на сессию и прислать заявку с указанием предметов, которые они желают сдать в период сессии или до сессии). Студенты обязаны представить справку с места работы и справку о предоставлении им отпусков в период экзаменационной сессии.

## ПОГОДА НАШЕЙ ПЛАНЕТЫ

Не только жители нашей страны, но и Западной Европы, пожалуй, согласятся, что январь — самый суровый месяц зимы. По сравнению со средней многолетней температурой январия примерно на 12 градусов ниже обычной. Вокруг берегов Евразии по-прежнему целые «хороюды» циклонов вызывают резкие изменения погоды. Циклоны держали путь вдоль севера Европы, вызывая штормовую погоду на Баренцевом море. Вплывало они приносят на побережье теплый воздух. Валь 16 января на Колском полуострове отмечено всего 2 градуса мороза. А на северо-западе Черного моря — минус 12. Оттепель набавлялась и на побережье Норвегии, а в центре страны мороз доходил до 30: здесь локаливал антициклон. Поток теплого воздуха отступил антициклон к юго-западу. Мороз в Западной Европе сохраняется, и эта зима войдет в историю как самая суровая за последние десятилетия. Точный сейф света лежит в Польше, Румынии, Венгрии, Австрии, Чехославии, Югославии.

Погода преподносит сюрпризы и Северной Америке. В Канаде наступил голод. А в южном полушарии разгар лета. Зася отмечена и самая высокая температура на земном шаре. В Аргентине воздух ночью нагрелся до 35 градусов тепла. Многие районы страдают от засухи. Лишь кое-где проливал грозовые дожди. Лидия НЕРОУЛОВА, научный сотрудник Института географии.

## ХРОНИКА

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР поселок Цители-Цкаро Сигнаховского района преобразован в город районного подчинения, а Цителцкаройский поселковый Совет — в городской Совет. Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР поселение Бедяни Марнеульского промышленного района преобразовано в поселок городского типа. Создан Бедянский поселковый Совет с центром в поселке Бедяни, которому административно подчиняются рабочие поселения: ХрамГЭС, Чатахи, Чочани, Пантани, Пичвехисхеви и Карабулахи. (ГрузТат).

## Академии наук СССР

Максим Мейсель с сотрудниками исследовал свечение нормальных и раковых клеток в видимой и ультрафиолетовой областях спектра, а также вторичное высвечение (флуоресценция) после их обработки красителями. С помощью этой методики найдены существенные различия между нормальными и раковыми клетками, касающиеся структурной организации ядра, а также различных оргanelл, находящихся в цитоплазме. Советский ученый Евгений Брумберг с сотрудниками обнаружил ультрафиолетовую флуоресценцию различных клеток крови. Оказалось, что при заболеваниях раком крови (лейкозах) эта флуоресценция резко возрастает. Так видимые и ультрафиолетовые излучения клеток позволили разработать раннюю диагностику рака, которая хорошо дополняет другие методы. Холодный свет, излучаемый клетками, все больше привлекает внимание ученых. Андрей ЭМЕ, кандидат биологических наук. (АПН).

## Революционная поэма „Илья Муромец“ НАХОДКА СОВЕТСКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДА

ЛЕНИНГРАД, 19. (Корр. ТАСС). Эту находку сделал член-корреспондент Академии наук СССР В. Г. Базанов, просматривая в Центральном государственном архиве Великой Октябрьской социалистической революции «Дело о революционной пропаганде в империи». Среди бумаг была обнаружена революционная поэма «Илья Муромец».

Это «дело» содержало обвинение против 193 народников, сообщивших ученым. Вероятно, поэма попала в «дело» после обыска квартиры Сергея Синегуба — одного из видных представителей революционного народничества 70-х годов. Стихотворение «возмутительного содержания» — так называлась поэма в обвинительном заключении.

В этой поэме, распространенной в списках, Илья — сын крестьянина села Карачарова — является сначала калекой безногим, потом чудесным образом исцеляется. Вернувшись в родное село, «он видит страдания крестьян, измученных непосильным трудом и голодом. Илья Муромец поднимается против врагов народа, «епорещая» с помещиком и его приспешниками, освобождая народ из помещичьего ярма. Он призывает крестьян самим владеть землей и ее богатствами.

Автором этого произведения, заявил В. Г. Базанов, по всей вероятности, является Сергей Синегуб.

## Советские моряки спасли американское судно

ОДЕССА, 20. (Корр. ТАСС). Сюда пришла весть, что моряки советского танкера «Алагир» спасли терпящую бедствие в Бискайском заливе американскую военную баржу «Ис арми си — 1561», с находящимися на ее борту 12 американскими солдатами и офицерами. Сейчас баржа буксируется во французский порт Сен-Назер.

Как сообщила по радио корреспонденту ТАСС капитан «Алагира», 18 января вечером, когда танкер шел Бискайским заливом, предостерегая 8-балльный шторм, с борта была замечена красная ракета — сигнал бедствия. «Алагир» изменил курс и пошел в направлении ракеты.

Вскоре была обнаружена американская баржа. Вся трудность состояла в том, чтобы преодолеть крутую волну, подойти к судну. Во время одной из таких попыток «Алагир» столкнулся с баржей и поучил пробную высадку на квадратного метра. Началась борьба за спасение уже двух судов. Экипаж «Алагира» проявил при этом исключительную выдержку, спокойствие и организованность. Десять раз советское судно подходило к барже, и только на десятый ему удалось взять ее на буксир.

## Смена экспедиций в Антарктиде

МОСКВА, 20. (ТАСС). Из южной полярной обсерватории Мирный радируют: Успешно выполнена программа научных исследований, участники селской советской антарктической экспедиции перешли на теплоход «Эстония» и покинули ледяной континент. В Антарктиде начала работу восьмая советская антарктическая экспедиция.

# НОВОСТИ СПОРТА

## Динамовцам вручены призы

Вчера в Тбилисском государственном театре имени Ш. Руставели состоялся вечер, посвященный награждению бронзовыми медалями футболистов тбилисского «Динамо» — призеров чемпионата СССР 1962 года. Вечер вступительным словом открыл председатель совета Союза спортивных обществ и организаций Грузинской ССР Г. Сихарулидзе.

От имени Союза спортивных обществ и организаций СССР и президиума Федерации футбола Советского Союза динамовцев приветствовал ответственный секретарь Федерации заслуженный мастер спорта В. Мошкаркин. Заканчивая свое приветствие, В. Мошкаркин пожелал тбилисскому «Динамо», чтобы команда в этом году «блестела не только бронзой, но и золотом».

Затем состоялась награждение команды. Начальник тбилисского «Динамо» заслуженный мастер спорта А. Гогоберидзе, старший тренер команды заслуженный мастер спорта М. Якушин и тренер команды мастер спорта А. Котрикадзе были награждены дипломами и памятными вымпелами. Такие же дипломы и вымпелы, а также бронзовые медали получили: С. Котрикадзе, Б. Сичинава, Г. Чохели, Д. Зеникашвили, А. Хеладзе, И. Датунашвили, В. Баркая, З. Калоев, Г. Сичинава, М. Месхи, Т. Мелашвили, М. Хуришавица.

Тов. В. Мошкаркин огласил решение президиума Союза спортивных обществ и организаций СССР о присвоении центральному нападающему тбилисского «Динамо» З. Калоеву звания заслуженного мастера спорта.

## Молодые игроки команды М. Хуришавица и А. Хеладзе удостоились звания мастера спорта.

М. Месхи, проведший в составе сборной СССР более 20 встреч, награжден почетным знаком. На вчерашнем приеме членами СССР приветствовали: академик Г. Шхвацадзе, ударник бригады коммунистического труда Тбилисского машиностроительного завода имени Орджоникидзе Ш. Джоджадзе, студент Тбилисского университета Н. Полпадзе, народный артист Грузинской ССР Э. Анхадзе и группа тбилисских пионеров.

От имени футболистов тбилисского «Динамо» собрались поблагодарить за приветствия С. Котрикадзе.

## ВЕСТИ ИЗ БЕВЕРВИЙКА

Вчера корреспондент «Зари Востока» связался по телефону с голландским городом Бевеервиком, где проходит большой международный шахматный фестиваль. К аппарату подошел международный гроссмейстер Юрий Авербах. Вот что он рассказал:

В женском международном турнире, в котором спортивную честь Советского Союза защищает чемпионка мира Нона Гаприндашвили, сыграно пять туров. В третьем туре Гаприндашвили выиграла у Винингрен, Николау — у Хемерскер. Встречи Лилляк — Реген и Тиммер — Бачич закончились ничью. Иованович отложила партию с Гомбач в выигрышной для себя позиции.

В четвертом туре Гаприндашвили одержала победу над Хемерскер, Николау выиграла у Тиммер, Иованович — у Лилляк. Сегодня состоялся пятый тур. Иованович выиграла у Винингрен, Лилляк — у Бачич, Хемерскер — у Тиммер. Встреча Гаприндашвили — Реген осталась неоконченной. Позиция чемпионки мира заслуживает предпочтения. Отложена также партия Гомбач — Николау. После пяти туров таблицу состязания возглавляют Н. Гаприндашвили (СССР) и К. Иованович (Югославия). Они имеют по 4 очка и по одной отложенной партии. У А. Николау (Румыния) — 3 очка и одна отложенная партия. Ф. Хемерскер (Голландия) набрала 3 очка. В самом сильном по составу мужском турнире сегодня состоялся 12-й тур. Доннер выиграл у Пирца, Пильник — у Шталберга. Встречи Парма — Матанович, Бронштейн — Ивнов и Авербах — Робач закончились ничью.

После двенадцати туров по-прежнему лидирует чемпион мира среди юношей В. Парма (Югославия), набравший 9 очков. Б. Ивнов (Югославия) и И. Доннер (Голландия) имеют по 8 очков. Д. Бронштейн (СССР) и А. Матанович (Югославия) — по 7,5. Г. Пильник (Чили) — 7. Ю. Авербах (СССР) — 6 очков и одну отложенную партию. 22 января на шахматном фестивале выходной день.

# ВОЛНУЮЩАЯ ЗАГАДКА ПРИРОДЫ

Свет, излучаемый организмами, долгое время оставался одной из красивейших и волнующих загадок природы. Светящиеся организмы уже давно стали помощниками человека. Индейцы привязывали к ногам светлячков, чтобы отпугивать змей. В тропических лесах бутылки, набитые светлячками, служат лампами. В последнюю войну японских морских офицеров снабжали порохом из ракушечных рачков. Если потереть порошок ладони и затем смочить их, они будут так светиться, что можно читать записки. Овладев синтезом биологических светящихся веществ, человек получит в свое распоряжение наиболее эффективные приборы для освещения.

Каким образом изучают светящиеся существа? Однолетние существа светятся всей поверхностью тела. У многолетних существ организмов имеются специальные органы — фототомы или люциферозы. У некоторых рыб в южных морях на голове имеются своеобразные камеры. Они выстланы длинными клетками, в которых по многочисленным кровеносным сосудам поступает кислород, нужный живущим там бактериям. Хотя бактерии светятся непрерывно, рыба может выключить фонарик, закрыв камеру черной перепонкой. Свечение организмов обычно связано с взаимодействием двух групп веществ — люциферинами и люциферазами. Оба эти названия происходят от латинского слова «люцифер» — посылитель ада. Этим названиям ученые отдали дань древним предрассудкам об огне, как посылнике дьявола. Что же происходит между люциферинем и люциферазой? Биологическая свечение живых существ — во всех случаях результат химических реакций окисления. При этом возбуждаются атомы, некоторые их электроны переходят на новую временную орбиту. Падающая с нее, электрон выделяет «порцию» света — фотон. Для окисления люциферина нужны ферменты группы люцифераз. Они

служат не только ускорителями реакций, но и являются поставщиками молекул, которые можно возбудить энергией, освобождающейся при окислении люциферина. Большинство ядов животных светится только в присутствии свободного кислорода. Поэтому свечение усиливается, когда поступает больше кислорода. Этим и объясняется, почему при волнении рыба начинает ярче светиться. В различных светящихся одноклеточных организмах усиливаются окислительные процессы. Могут светиться и люди. Известно несколько таких случаев. Причем эти люди светились только во время активной деятельности, так как светящиеся вещества содержат их пот. Природу этого явления возможно помогут понять исследования последних лет. Профессор Московского университета Борис Тарусов доказал, что весьма слабый, но видимый свет в синезеленой области спектра непрерывно излучают все клетки животных. На VIII противораковом конгрессе летом 1962 года Тарусов и его сот-

рудники сообщили, что по их наблюдениям в злокачественных опухолях это излучение ослаблено. Причиной этого может быть замедленное окисление жироподобных веществ, снижение количества перекисей и химически активных групп (свободных радикалов) в злокачественных опухолях. Живые клетки излучают также невидимые ультрафиолетовые и инфракрасные лучи. Свечение может быть не только результатом химических реакций, но и следствием вторичного излучения поглощенного молекулами света. Сравнявая поглощенный и «отдающий» свет, можно составить оптический паспорт молекулы, давать им точные химические и физические характеристики. Современная техника дает возможность определения люминесцирующих веществ в ничтожных количествах: миллионные доли миллиграмм — в кубическом сантиметре растительной ткани. Чувствительные счетчики усиливают интенсивность света, равную десяткам квантов в секунду. На этом основаны методы

определения различных гормонов, витаминов, антибиотиков и других веществ, в жидкостях, выделенных из клеток. На принципе люминесценции основан метод и прибор, предложенный Сергеем Коневым и Иваном Козлинским для определения количества белка в клетке. Свечение усиливается при введении люминесцентных веществ. Такие вещества избирательно поглощаются разными тканями организма, а в клетках — разными оргanelлами. По свечению становится возможным находить опухоль в организме, отличать здоровые клетки от злокачественных. Американский исследователь Л. Бергалафф с 1956 года с успехом применяет простой и быстрый метод распознавания различных злокачественных опухолей — флуоресцентную диагностику. Раковые клетки, окрашенные специальной краской (акридиновой оранжевой), начинают ярко светиться. Аналогичная методика, независимо от американцев, разработана в Советском Союзе. Член-корреспондент